



TESTEX®

Product certification

产品认证

**Application form for certification of
Personal Protective Equipment (PPE)**
个人防护装备(PPE)认证申请表

Version 3.2

3.2版

QM/AM – December 2015
2015十二月

proven since 1846

TESTEX AG, Swiss Textile Testing Institute, Gotthardstrasse 61, P.O. Box 2156, CH-8027 Zurich
Phone +41 44 206 42 42, Fax +41 44 206 42 30, zuerich@testex.com, www.testex.com



TESTEX®

Application form for certification of
Personal Protective Equipment (PPE)

个人防护装备认证申请表

Version/版 3.2

Date/日期: Dec. 2015

Page/页数: 2 (12)

1. Applicant/申请者:

Company address

公司地址

 电话

 传真

E-Mail/电子邮箱

www/公司网址.

Manufacturer/生产企业

Distributor/经销商

8 Based on the released version 3.2 from December 2015/基于2015年12月发布的3.2版申请文件

Replaces Version 3.1 from August 2014/基于2014年8月发布的3.1版申请文件



TESTEX®

Application form for certification of Personal Protective Equipment (PPE)

个人防护装备认证申请表

Version/版 3.2	Date/日期: Dec. 2015	Page/页数: 3 (12)
---------------	--------------------	-----------------

Scope/范围:

<input type="checkbox"/>	EN 342:2004/AC	Protective Clothing – Ensembles and garments for protection against cold/防护服--防寒套装和服装
<input type="checkbox"/>	EN 343:2003+A1	Protective Clothing – protection against rain/防护服-防雨
<input type="checkbox"/>	EN 469:2005+A1+AC	Protective clothing for fire fighters – Performance requirements for protective clothing for fire fighting /消防员防护服—消防员防护服性能要求
<input type="checkbox"/>	EN ISO 20471:2013	High-visibility clothing– test methods and requirements 专业用高可视警示服—测试方法和要求
<input type="checkbox"/>	EN 1149-1:2006	Protective Clothing – Electrostatic properties –Part 1: Test method for measurement of surface resistivity 防护服—静电性能—第1 部分：表面电阻测定的测试方法
	EN 1149-3:2004	Protective Clothing – Electrostatic properties –Part 3: test method for measurement of charge decay 防护服—静电性能—第3 部分：电荷衰减测量的测试方法
	EN 1149-5:2008	Protective Clothing – Electrostatic properties – Part 5: Performance requirements 防护服—静电性能—第5 部分：性能要求
<input type="checkbox"/>	EN ISO 11611:2015	Protective clothing for use in welding and allied processes 用于焊接及相关工作的防护服
<input type="checkbox"/>	EN ISO 11612:2015	Protective clothing – Clothing to protect against heat and flame 防护服—防热及防火服
<input type="checkbox"/>	EN 13034:2005+A1	Protective clothing against liquid chemicals – Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performances against liquid chemicals (type 6 & type PB [6])/ 液体化学品防护服—提供液体化学品有限防护性能的化学防护服性能要求（6型和PB[6]型设备）
<input type="checkbox"/>	EN ISO 14116:2015	Protective Clothing – Protection against heat and flame – limited flame spread materials, material assemblies and clothing 防护服—防热及防火-限制火焰蔓延的材料、材料组件及衣服
<input type="checkbox"/> Class 1 1级 4kA or <input type="checkbox"/> Class 2	IEC 61482-2:2009 Tested according to 检测依据 (EN 61482-1-2 :2014)	Protective clothing against the thermal hazards of an electric arc – Part 1: Test methods – Method 2: Determination of arc protection class of material and clothing by using a constrained and directed arc (box test)/ 防电弧热危害的防护服—第1 部分：测试方法-方法2：使用受限和定向电弧测定材料和服装的电弧防护等级（箱中试验）
		Protective clothing against the thermal hazards of an electric arc – Part 2: Requirements/防电弧热危害的防护服—第2 部分：要求

8 Based on the released version 3.2 from December 2015/基于2015年12月发布的3.2版申请文件

Replaces Version 3.1 from August 2014/基于2014年8月发布的3.1版申请文件



TESTEX®

Application form for certification of
Personal Protective Equipment (PPE)

个人防护装备认证申请表

Version/版 3.2	Date/日期: Dec. 2015	Page/页数: 4 (12)
2级 7kA		

2. Details of the product to be certified/认证产品的具体情况

a) PPE article/个人防护产品

(description of article /产品描述, article No./产品型号或规格号):

b) Intended use of PPE/个人防护装备的预期用途:

c) Materials used and bought-in products, with designation and name as well as the address of the producer.

使用的原料和采购的产品对应的商品名以及生产商名称和地址。

8 Based on the released version 3.2 from December 2015/基于2015年12月发布的3.2版申请文件

Replaces Version 3.1 from August 2014/基于2014年8月发布的3.1版申请文件



TESTEX®

Application form for certification of
Personal Protective Equipment (PPE)

个人防护装备认证申请表

Version/版 3.2

Date/日期: Dec. 2015

Page/页数: 5 (12)

OUTER MATERIAL/外面料

1. Fabric/面料1

Article / Trade name商品名:

Composition of fabric

面料成分:

Colour(s) & number of colour

颜色&色号:

Supplier供应商 / manufacturer生产商:

2. Fabric/面料2

Article / Trade name商品名:

Composition of fabric

面料成分:

Colour(s) & number of colour

颜色&色号:

Supplier供应商 / manufacturer生产商:

3. Fabric/面料3

Article / Trade name商品名:

Composition of fabric 面料成分:

Colour(s) & number of colour颜色&色号:

Supplier 供应商/ manufacturer生产商:

8 Based on the released version 3.2 from December 2015/基于2015年12月发布的3.2版申请文件

Replaces Version 3.1 from August 2014/基于2014年8月发布的3.1版申请文件



TESTEX®

Application form for certification of
Personal Protective Equipment (PPE)

个人防护装备认证申请表

Version/版 3.2

Date/日期: Dec. 2015

Page/页数: 6 (12)

INNER MATERIAL 里料 / LINING 里布

1. Fabric/面料1

Article / trade name 商品名:

Composition of fabric 面料成分:

Colour(s) & number of colour 颜色 & 色号:

Supplier 供应商 / manufacturer 生产商:

2. Fabric/面料2

Article / trade name 商品名:

Composition of fabric 面料成分:

Colour(s) & number of colour 颜色 & 色号:

Supplier 供应商 / manufacturer 生产商:

3. Fabric/面料3

Article / trade name 商品名 :

Composition of fabric 面料成分:

Colour(s) & number of colour 颜色 & 色号:

Supplier 供应商 / manufacturer 生产商:

8 Based on the released version 3.2 from December 2015/基于2015年12月发布的3.2版申请文件

Replaces Version 3.1 from August 2014/基于2014年8月发布的3.1版申请文件



TESTEX®

Application form for certification of
Personal Protective Equipment (PPE)

个人防护装备认证申请表

Version/版 3.2

Date/日期: Dec. 2015

Page/页数: 7 (12)

ACCESSORY辅料 / FASTENER扣件

Article / trade name商品名	
Composition成分	
Colour(s) & number of colour颜色 &色号:	
Supplier供应商 / manufacturer生 产商:	

Article / trade name商品名	
Composition成分	
Colour(s) & number of colour颜色 &色号:	
Supplier供应商 / manufacturer生 产商:	

SEWING YARN缝纫线

Article / trade name商品名	
Composition成分	
Colour(s) & number of colour颜色 &色号:	
Supplier 供应商/ manufacturer生 产商:	

RETROREFLECTIVE MATERIAL反光材料 – if relevant (according to scope)
如适用（按照范围）

Article / trade name商品名	
Supplier 供应商/ manufacturer 生产商:	

8 Based on the released version 3.2 from December 2015/基于2015年12月发布的3.2版申请文件

Replaces Version 3.1 from August 2014/基于2014年8月发布的3.1版申请文件



TESTEX®

Application form for certification of
Personal Protective Equipment (PPE)

个人防护装备认证申请表

Version/版 3.2

Date/日期: Dec. 2015

Page/页数: 8 (12)

d) Addresses and designation of the manufacturer's equipment where the PPE is produced are included.

认证产品生产商的地址及使用设备名称。

e) In which countries is the PPE used?/认证的个人防护装备使用的国家?

CH瑞士: German speaking德语区 French speaking法语区

Italian speaking意大利语区

其他国家, 请说明

f) Have you already applied at another notified body for the same PPE, respectively was it already assessed and rejected?

贵司是否已在欧盟其他公告机构就相同的个人防护装备申请CE认证, 且经评估后认证申请被拒绝?

No Yes

8 Based on the released version 3.2 from December 2015/基于2015年12月发布的3.2版申请文件

Replaces Version 3.1 from August 2014/基于2014年8月发布的3.1版申请文件



TESTEX®

Application form for certification of Personal Protective Equipment (PPE)

个人防护装备认证申请表

Version/版 3.2

Date/日期: Dec. 2015

Page/页数: 9 (12)

Enclosures/附件: General information / technical documentation总说明/技术文件

- Working drawings (master and detail drawings) of the PPE, i.e. drawings, any calculations and descriptions of tests performed on prototypes if available; written description of the PPE; photos of the PPE; if the PPE is manufactured in different sizes: size key/chart

个人防护装备的工作图纸(主体图纸和细节图纸), 如提供任何原型产品测试的描述和计算的工作图纸; 个人防护装备的书面描述和图片; 如生产的个人防护装备有不同尺寸, 提供尺寸图例/图表。

- Designation of the PPE (label or pattern for label to be produced later. The latter must be submitted subsequently, after completion).

个人防护装备的标识(标识或后续生产的标识图案。完成后, 标识图案必须随后提交)。

- Description of quality assurance measures with regard to bought-in products, production and the finished product, action to verify the PPE's conformity with specifications and standards.

针对采购产品、生产和成品的质量保证措施的描述, 确保防护装备与产品说明书及标准相符的措施。

- Description of the monitoring and testing equipment used.
(Internal Quality Management System? Like ISO 9001 or else)

用于监控和测试的设备说明 (是否有内部质量管理体系? 如ISO 9001或其他)

- Example of the information brochure in accordance with PrSV Art. 8, i.e. PPE directive 89/686/EEC, Appendix II, sub-para. 1.4

产品信息册的样本符合PPE 指令89/686/EEC, 附录II分项要求1.4。

- Sample of the PPE in all models for inspection and archiving
(for high visibility clothing: smallest size produced)

用于抽查和存档的所有型号样品 (高可见度服装按最小生产尺寸提供)

8 Based on the released version 3.2 from December 2015/基于2015年12月发布的3.2版申请文件

Replaces Version 3.1 from August 2014/基于2014年8月发布的3.1版申请文件



TESTEX®

Application form for certification of Personal Protective Equipment (PPE)

个人防护装备认证申请表

Version/版 3.2

Date/日期: Dec. 2015

Page/页数: 10 (12)

Attachments: Test reports & list of certificates from independent laboratories:

附录: 检测报告及独立实验室证书列表

Testreport- ID-Nr#.:检测报告 编号#	Standard fulfilled Notes / Comments 符合的标准备注	Institute/ 机 构:	Issued: (Date) 签 发日期

3. Obligation to maintain confidentiality in connection with type certificates/类型证书的保密义务

The Product Certification Body of TESTEX is subject to the obligation to maintain confidentiality vis-à-vis third parties in accordance with the relevant provisions of its quality management system.

Unless otherwise stipulated in ISO 17065 or legal provisions, information on individual products or individual suppliers obtained in the course of product certification may not be communicated to third parties without the written consent of the applicant. In cases where the disclosure of information to third parties is required by law, the supplier will be informed of the information disclosed in the context of such laws.

TESTEX作为产品认证机构,按照质量管理体系的相关规定,遵循针对任何第三方保密原则。除ISO 17065另有规定外,在认证过程中,未经申请者书面同意,TESTEX不会就任何产品和

8 Based on the released version 3.2 from December 2015/基于2015年12月发布的3.2版申请文件

Replaces Version 3.1 from August 2014/基于2014年8月发布的3.1版申请文件



TESTEX®

Application form for certification of Personal Protective Equipment (PPE)

个人防护装备认证申请表

Version/版 3.2

Date/日期: Dec. 2015

Page/页数: 11 (12)

供应商信息提供给第三方。如法律要求，需披露信息给第三方，则相关供应商将被告知被披露信息及依据的法律。

4. Notification requirement/告知要求

The manufacturer must notify the Product Certification Body of every change relating to the technical documentation. This applies not only to significant changes, such as the use of a different fireproof material from a different manufacturer in fire protection clothing or the use of new testing equipment in quality control, but also to apparently insignificant changes, such as the new address of the importer of a (unchanged) component. In the event of changes to information which ought to be available according to the above regulations but which is missing from the file of technical documents submitted at the time, the Product Certification Body must nevertheless be notified accordingly.

产品如有任何变化，生产商必须通告认证机构，并提交相关技术文件。通告机制不仅适用于产品的重要变化，如防火服所用防火面料及其供应商更换了另外一家，或者在质量控制中使用了新的测试仪器，同时也适用于非重要信息的变化，如某材料（没有变化）进口商的地址变化。按照上述规定，因变化而提供技术文件的同时，还须提交变化说明，如遗漏该文件，则认证机构仍必须依规被告知。

I affirm that the application with the enclosed documents has been completed truthfully and accurately. I also declare with my signature the agreement with the general terms and conditions of Testex AG (see Appendix 1).

本公司确认，提交的申请及相关资料完全真实和准确。本公司声明同意签署Testex AG的一般术语和条款（详见附件1）。

Place

填表地点: _____

Date

填表日期: _____

Signature

签字并盖公章: _____

Appendix 1/附件1

TESTEX AG一般商业条款

1) 订购

顺利执行检定工作的前提是提供一份表述清楚的书面检定委托单，其中包含所需服务的类型和范围。

2) 订单取消

若需取消已签订的订单，则按照TESTEX AG当前的小时薪酬对截至订单取消生效的时间点所完成的工作结算实际支出。

3) 检定方法

检定将按照官方认可的标准方法进行。若无标准可循时，TESTEX AG将使用自己的检测方法。新的检测方法可与委托人合作开发并在双方同意的基础上使用。

与委托人共同研发的新方法的专有权以及独家所有权仅属于TESTEX AG。

8 Based on the released version 3.2 from December 2015/基于2015年12月发布的3.2版申请文件

Replaces Version 3.1 from August 2014/基于2014年8月发布的3.1版申请文件



TESTEX®

Application form for certification of Personal Protective Equipment (PPE)

个人防护装备认证申请表

Version/版 3.2

Date/日期: Dec. 2015

Page/页数: 12 (12)

作为认证检定实验室，TESTEX AG遵循ISO 17025及ISO 17065标准。

4) 费率

按照情况的不同，报价将根据实际的检定订单以及所使用的检定方法进行计算，并由TESTEX AG为顾客提供有效期为一个月的书面报价。在此期间内，对TESTEX AG具有约束力。对于大批量的检定品可以协商特价。所有报价均不含增值税。

5) 交付日期

按照所进行的检定类型和范围所需的处理时间而有所不同。TESTEX AG将确保尽快完成检定。预付订单在收到款项后TESTEX 股份公司将即刻开展工作。因不可预见的人员离岗或者设备故障，TESTEX AG对约定的交付日期不承担法律责任，对由此提出的赔偿要求不予支持。

6) 付款方式

由 TESTEX AG 出具的账单应自开票日至账单上列出的付款期限内结清。延迟付款，需要支付5%的利息。使用瑞士法郎以外的货币进行支付需经TESTEX AG批准。外币预付款发票金额需根据每个订单的情况确定汇率后而定。TESTEX AG收到发票所示预付款金额后才会开始处理订单。

7) 样品及数据保存

若有余留的检定样品将最多保存6个月。若委托人需要在检定结束后索回余留的样品，应在订单确立时进行说明。检定数据将保留5年。

8) 外部委托

TESTEX AG 可根据需要委托外部专家或者其他实验室，并遵循质量管理体系中约定的谨慎义务。

9) 保密条款

TESTEX AG承诺严格保密订单所包含以及得出的信息、数据以及检定结果，不向第三方透露上述信息；此处的例外情况参见第8点。

10) 责任说明

TESTEX AG承诺参照瑞士债权法第398条第1段和第2段为委托方可靠、谨慎的执行委托。

该责任中不包含由于委托方疏忽或者故意引起的检定结果缺陷方面的直接损失。

该责任中不包含由于轻度疏忽导致的直接损失和常规非因检定结果导致的损失以及间接损失和后续损失。

每次损失的责任最高限于订单金额的80%。

该项条款同样适用于个人防护用品PPE产品认证。

11) 一般商业条款的变更

TESTEX AG保留随时修改一般商业条款的权利。变更内容将通过信件或其他适当的形式通知委托人。委托人一个月内不提出异议的，将视为同意。

12) 适用法律和司法权

委托人和 TESTEX AG之间的一切法律关系受到瑞士法律的限制---不适用任何国际条约。

委托人和TESTEX AG之间的法律关系相关的争议，其履行地、执行地（仅针对定居国外的个人）及专属管辖权为苏黎世。

TESTEX AG有权在委托人的居住地或其他主体执行管辖权之前主张权利，且唯一适用瑞士法律。

版次4.1/2013年11月30日

8 Based on the released version 3.2 from December 2015/基于2015年12月发布的3.2版申请文件

Replaces Version 3.1 from August 2014/基于2014年8月发布的3.1版申请文件



TESTEX®

Application form for certification of
Personal Protective Equipment (PPE)

个人防护装备认证申请表

Version/版 3.2

Date/日期: Dec. 2015

Page/页数: 13 (12)

Appendix 2/附件2

Normative references参考标准/ laws法律:

- PrSV (regulations for safety products/ 安全产品的法规)
- EU Council Directive 89/686/EEC/ 欧盟委员会指令89/686/EEC
- EN 340:2003, ISO 13688:2013
- ISO 17065

8 Based on the released version 3.2 from December 2015/基于2015年12月发布的3.2版申请文件

Replaces Version 3.1 from August 2014/基于2014年8月发布的3.1版申请文件